

CRESSIDA COWELL

# DRACHENZÄHMEN

LEICHT GEMACHT



STRENGGEHEIMES  
DRACHENFLÜSTERN

Arena



Cressida Cowell

# **DRACHENZÄHMEN**

LEICHT GEMACHT

Strenggeheimes Drachenflüstern

Aus dem Englischen  
von Karlheinz Dürr

Mit Illustrationen  
von Clara Vath





In der Reihe »Drachenzähmen leicht gemacht« von Cressida Cowell sind im Arena Verlag erschienen:

Band 1 *Drachenzähmen leicht gemacht*

Band 2 *Drachenzähmen leicht gemacht. Wilde Piraten voraus!*

Band 3 *Drachenzähmen leicht gemacht. Strenggeheimen Drachenflüstern*

Band 4 *Drachenzähmen leicht gemacht. Mörderische Drachenflüche*

Band 5 *Drachenzähmen leicht gemacht. Brandgefährliche Feuerspeier*

Band 6 *Drachenzähmen leicht gemacht. Handbuch für echte Helden*

Band 7 *Drachenzähmen leicht gemacht. Im Auge des Drachensturms*

Band 8 *Drachenzähmen leicht gemacht. Flammendes Drachenherz*

[www.drachenzähmen.de](http://www.drachenzähmen.de)

**Hicks der Hartnäckige vom Hauenstein der Dritte**  
war ein Furcht einflößender Schwertkämpfer, ein Drachenflüsterer und überhaupt der größte Wikingerheld, der jemals lebte. Doch seine Memoiren entführen dich in die Zeit, als er noch ein ganz gewöhnlicher Junge war und sich überhaupt nicht vorstellen konnte, dass aus ihm mal ein Held werden würde.

### **Cressida Cowell**

verbrachte ihre Kindheit in London sowie auf einer unbewohnten Insel an der Schottischen Westküste. Sie war überzeugt, dass es dort nur so vor Drachen wimmelte, und ist seither von ihnen fasziniert. Neben den Aufzeichnungen von Hicks' Memoiren hat sie mehrere Bilderbücher geschrieben und illustriert. Sie lebt mit ihrem Mann und drei Kindern im englischen Hammersmith.

### **Clara Vath**

liebte es schon als Kind, bunten und verrückten Fantasiewesen eine Gestalt zu geben. Dass ihr dabei auch der ein oder andere Drache begegnet ist, kam ihr bei der Arbeit an Hicks' Memoiren sehr gelegen. Seit 2012 arbeitet sie als freie Illustratorin für verschiedene Unternehmen.

Ich widme dieses Buch Maisie und Clementine

Ein großes Dankeschön an Simon Cowell, Caspar Hare und Andrea Malaskova



Die Originalausgabe erschien 2005 unter dem Titel »How to Speak Dragonese« bei Hodder Children's Books, London.

© 2005 by Cressida Cowell



1. Auflage 2016

© 2016 Arena Verlag GmbH, Würzburg  
Alle Rechte vorbehalten

Aus dem Englischen von Karlheinz Dürr  
Einband, Satz und Illustration: Clara Vath  
ISBN 978-3-401-80645-7

Besuche uns unter:

[www.arena-verlag.de](http://www.arena-verlag.de)

[www.twitter.com/arenaverlag](https://www.twitter.com/arenaverlag)

[www.facebook.com/arenaverlagfans](https://www.facebook.com/arenaverlagfans)

# INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT DES AUTORS

1. FEINDLICHES-SCHIFF-KAPERNUNTERRICHT (PRAKTISCHER TEIL)

2. HAIWÜRMER

3. DER KLEINE IRRTUM DES WIKINGERHELDEN FISCHBEIN

4. OHNEZAHN GREIFT EIN

5. ZURÜCK AUF BERK

6. NACHTS IM FINSTEREN RÖMERFORT FINSTERICUM

7. DER NANODRACHE

8. DER FREMDE-ERSCHRECKENUNTERRICHT

9. WILLKOMMEN IM FORT FINSTERICUM

10. DAS GEHEIMNIS DES DÜNNEN PRÄFEKTEN

11. DER ERBE DER SUMPFDIEBE

12. HICKS' SCHLAUER, ABER ZIEMLICH VERZWEIFELTER AUSBRUCHSPLAN

13. INZWISCHEN AUF BERK

14. KAMIKAZZIS SCHLAUE, ABER ZIEMLICH VERWEGENE AUSBRUCHSPÄNE

15. DIE HAIWÜRMER KOMMEN

16. NOCH SO EIN SCHLAUER, ABER ZIEMLICH VERZWEIFELTER PLAN

17. DIE SATURNSAMSTAG-SPIELE

18. WALHALLA-EXPRESS

19. JETZT GIBT'S ECHT ÄRGER

20. HICKS DER GÖTTLICHE

21. MAN KANN EINE SUMPFDIEBIN NICHT HINTER SCHLOSS  
UND RIEGEL SPERREN

22. DIE RÜCKKEHR DER HELDENHAFTEN ERBEN

NACHWORT DES AUTORS







Wikingerdrachen und ihre Merkmale\*

- Angriff
- Geschwindigkeit
- Größe
- Ungehorsam
- Furcht- und Kampffaktor

\*Jeder Drache wird mit Punkten von 0-10 bewertet.



## VORWORT DES AUTORS

Als ich ein Junge war, gab es noch Drachen.

Das war vor langer, langer Zeit. Vor so langer Zeit, dass ich die Augen schließen muss, um mich an all die Drachen erinnern zu können, und selbst dann gelingt es mir nur mit knapper Not. Wenn du diese Geschichte hörst oder liest, musst du eben einfach deine Vorstellungskraft ein wenig anstrengen.

Stelle dir die Zeit der Drachen vor – von denen manche so groß wie Hügel waren und in den Untiefen des Ozeans schlummerten, während andere kleiner als dein Fingernagel waren und durch das Heidekraut hüpften.

Und jetzt stelle dir die Zeit der Wikingerhelden vor, in der die Männer noch richtige Männer waren und die meisten Frauen auch so etwas wie richtige Männer und sogar die Babys schon kurz nach der Geburt auf der Brust Haare hatten.

Und jetzt stelle dir vor, du seiest ein Junge namens Hicks der Hartnäckige vom Hauenstein der Dritte, noch nicht ganz zwölf Jahre alt und auch nicht gerade auf dem besten Weg, die Art von Held zu werden, die sein Vater von ihm erwartete. Der Junge damals, das war natürlich ICH, aber der Junge, der ich damals war, scheint mir jetzt so fremd und weit entfernt, dass ich diese Geschichte so erzählen will, als sei er tatsächlich ein Fremder.

Also – stelle dir vor, dass nicht ich, der Fremde, der Held im Wartestand, in der Geschichte mitspielt, sondern DU. Du bist klein. Du hast feuerrotes Haar. Es ist dir natürlich nicht klar, aber du bist auf dem besten Weg, dich zum

schlimmsten und furchtbarsten aller Abenteuer in deinem ganzen bisherigen Leben aufzumachen ... Wenn du einmal ein alter, alter Mann bist, so wie ich jetzt, wirst du es »Meine erste Begegnung mit dem römischen Weltreich« nennen - und selbst aus diesem zeitlichen Abstand wird schon die Erinnerung genügen, dass dir ein Schauer über den Rücken und deine alten, verschrumpelten Arme läuft, wenn du dich an die Gefahren dieses entsetzlichen Abenteuers erinnerst

...

# 1. FEINDLICHES-SCHIFF-KAPERNUNTERRICHT (PRAKTISCHER TEIL)

Es war einmal ein nebliger Tag in einem kalten, kalten Land vor langer, langer Zeit, als sieben kleine Wikingerboote tapfer durch ein Meer fuhren, das *Wotans Badewanne* genannt wurde. Der Nebel hatte Friedland im Norden und die Insel Berk im Süden verschluckt und eigentlich auch so ziemlich alles andere, sodass die Boote wie kleine Himmelschiffe aussahen, die die Erde unter sich gelassen hatten und durch das Wolkenmeer ganz hoch oben am Himmel segelten.

Im ersten Boot, der *Fettsau*, hockte Grobian der Rülpser, ein fast zwei Meter großer Hüne in winzigen Fellshorts. Seine Beinmuskeln waren so enorm, dass sie wiederum eigene Muskeln brauchten, und sein Bart sah aus wie ein vom Blitz erschlagener Igel. Grobian war der Klassenlehrer des Seeräuberausbildungsprogramms der Insel Berk und dieser Törn durch den Nebel gehörte zum Feindliches-Schiffkapern-Unterricht.

In jedem der sechs Boote, die der *Fettsau* folgten, hockten zwei Jungen. Diese Jungen waren Grobians Schüler, jugendliche Angehörige des Stammes der Räuberischen Raufbolde.

»OKAY, IHR WIDERLICHEN POPEL VON WEIBERROTZ!«, brüllte Grobian so laut, dass man mehrere Meilen jedes Wort verstehen konnte. »WIR WERDEN JETZT ÜBEN, WIE MAN EIN FEINDLICHES SCHIFF KAPERT, UND ZWAR AN EINEM GANZ EINFACHEN OBJEKT, NÄMLICH EINEM FRIEDLÄNDISCHEN



FISCHERBOOT! KANN SICH EINER VON EUCH AN DAS ERSTE SEERÄUBERÜBERFALLSGESETZ ERINNERN?«

»DER FEIND MUSS ÜBERRUMPELT WERDEN, KOMMANDANT!«, bellte Rotznase, ein großer, widerlich geschniegelt aussehender Junge mit gigantischen Nasenlöchern und einem frisch sprießenden Schnurrbart.

»Sehr gut, Rotznase«, schnurrte Grobian der Rülpser und brüllte dann in voller Lautstärke weiter: »IN EINEM SO DICHTEN NEBEL HAT EUER BEUTESCHIFF NICHT DEN HAUCH EINER CHANCE, EUCH KOMMEN ZU SEHEN!« *Nicht nötig, sie können uns ja hören*, dachte Hicks der Hartnäckige vom Hauenstein der Dritte düster und versuchte mit dem Blick den Nebel zu durchdringen. *Außer natürlich, wir haben das Glück, einem stocktauben friedländischen Fischer durch den Kurs zu kreuzen.*

Hicks der Hartnäckige vom Hauenstein der Dritte ist, was vielleicht ein wenig erstaunlich klingen mag, der Held dieser Geschichte. Erstaunlich deshalb, weil einem bei Hicks als Erstes auffiel, dass er so ganz, ganz gewöhnlich aussah. Er war eher klein und hatte ein mit ein paar Sommersprossen verziertes, absolut durchschnittliches Gesicht, das man in einer Menschenmenge jederzeit und überall übersehen würde.

Sein Drache Ohnezahn, der in diesem Augenblick vorne unter Hicks' Hemd schlief, sah genauso durchschnittlich aus wie sein Herrchen. Das einzig wirklich Bemerkenswerte an Ohnezahn war, dass er so bemerkenswert klein war. Er war höchstens halb so groß wie die Drachen der anderen Jungen.

Und wie du dir sicher vorstellen kannst, war das nicht gerade etwas, womit man angeben konnte.

Grobians Gebrüll hatte den kleinen Drachen aufgeweckt. Er streckte die Schnauze aus dem Kragen von Hicks' Oberhemd. »Wa-wa-was ist lo-lo-los?«, fragte er schläfrig auf Drachenesisch\*.

»Ach, nur das Übliche«, flüsterte Hicks zurück und kraulte Ohnezahn hinter den Hörnern. (Der kleine Drache mochte das.) »Grobian brüllt, Rotznase gibt an und wir anderen treiben in Nebel und Kälte herum, statt gemütlich zu Hause vor dem Feuer zu sitzen ... du kannst weiterschlafen, wenn du magst.«

Ohnezahn kicherte. »Die spi-spi-spinnen, die Wi-Wi-Wikinger, verrückt wie die Ma-Ma-Makrelen. We-we-weck Ohnezahn auf, wenn's was zu fressen gibt ...« Und er verkroch sich wieder in dem netten warmen Plätzchen neben Hicks' linker Achselhöhle und machte die Augen zu.

Zusammen mit Hicks im Boot saß sein bester Freund Fischbein, der noch magerer als Hicks war und wie ein Weberknecht mit Asthma und Silberblick aussah. Fischbein streckte die Hand in die Luft.

»Ist ja wirklich gut, Kommandant, dass sie uns nicht kommen sehen«, bemerkte er logischerweise. »Aber wie sollen wir sie im Nebel sehen, um sie kapern zu können?«

»Kinderleicht, du Mückenhirn«, dröhnte Grobian sehr selbstzufrieden. »Friedländischen Fischerbooten folgen immer Schwärme von Schwarzschwanzdrachen, die auf die Abfälle warten. Ihr müsst also bloß dem Lärm folgen, den sie machen, und dann findet ihr auch das Fischerboot. Dann müsst ihr nur noch das Boot entern und den Kriegsruf der Raufbolde brüllen, macht alle mal nach: JAAAAAAAAAH!«, brüllte Grobian der Rülpser.

»JAAAAAAAAAH!«, brüllten die Jungen zurück und fuchtelten wie Verrückte mit ihren Schwertern herum.

»Jaaaaaah«, seufzten Hicks und Fischbein ohne große Begeisterung.

»Die Friedländer haben eine Heidenangst vor uns Raufbolden. Wotan allein mag wissen, warum ... Also, Jungs, ihr steht ihnen einen Helm zum Beweis, dass ihr die Übung erfolgreich abgeschlossen habt, und meldet euch dann bei mir! DIE SACHE IST LEICHTER, ALS EINEM BABY DEN SCHNULLER ZU KLAUEN!«, donnerte Grobian der Rülpser.